

— APPEL À CANDIDATURE —

Résidence de création artistique

– Revue Degré –

Du **lundi 3 septembre 2018**
au **dimanche 16 septembre 2018**

Lieu d'accueil: Motoco – Mulhouse (FR)

— AUSSCHREIBUNG —

Residenz für künstlerisches Schaffen

– Zeitschrift Degré –

Von **Montag, dem 3 September 2018**
bis **Sonntag, den 16 September 2018**

Ort: Motoco – Mülhausen (FR).



OBERGRAD

degré

La résidence artistique

Cette résidence est organisée par le collectif Obergrad dans le cadre du projet Degré. Degré est une revue annuelle, transfrontalière et bilingue (français/allemand), créée le temps d'une résidence. Notre but est de faire se rencontrer de jeunes artistes, graphistes et personnes ayant une pratique de l'écriture autour d'un thème. Chacun à sa manière apporte un degré d'approche du thème. Que ce soit en référence à l'actualité, à des lieux, à l'art, au langage, où encore à l'humain, les projets portent l'essence et la vision de leurs créateurs. Chaque numéro prendra place dans un nouveau lieu, en alternance entre la France, l'Allemagne et la Suisse avec un nouveau thème inhérent à la ville d'accueil. Cinq personnes, dont au moins un résident de chaque pays, prendront part à ce temps de création durant deux semaines.

À qui s'adresse la résidence ?

Cette résidence concerne les artistes, plasticiens, illustrateurs, graphistes, poètes, critiques ou écrivains. Aucune limite n'est posée par rapport à la pratique des participants. Les candidats doivent néanmoins prendre en compte que le but final de la résidence est la publication d'une revue papier. C'est pourquoi le format du projet proposé doit être cohérent et adapté à ce contexte. De même, les participants doivent prendre en considération la durée de la résidence afin de proposer un projet qui puisse être mené à bien durant ce temps.

Die Künstlerresidenz

Diese Residenz wird vom Kollektiv Obergrad im Rahmen vom Projekt degré organisiert. Degré ist eine jährlich erscheinende, grenzüberschreitende und zweisprachige (Französisch/Deutsch) Zeitschrift, die für die Zeit einer Residenz entsteht. Unser Ziel ist es junge Künstler_innen, Graphiker_innen und Leute, die sich für das kreative Schreiben interessieren, zu einem gemeinsamen Thema zusammenzubringen. Jede_r trägt seine/ihre eigene Perspektive zu dem Thema bei. Die Projekte spiegeln die Besonderheiten und die Sichtweise ihrer Gestalter_innen, in Bezug auf aktuelle Ereignisse, Orte, die Kunst, Sprache oder auch die Menschheit wider. Jede Ausgabe findet in einem neuen Ort statt, abwechselnd zwischen Frankreich, Deutschland und der Schweiz, mit einem neuen Thema, das sich auf die gastgebende Stadt bezieht. Fünf Personen, davon mindestens eine von jedem Land, werden an diesem zweiwöchigen Kurationsprozess teilnehmen.

Für wen ist die Residenz?

Die Residenz betrifft Künstler_innen, Bildhauer_innen, Zeichner_innen, Graphiker_innen, Dichter_innen, Kunstkritiker_innen oder Schriftsteller_innen. Der Praxis der Teilnehmer_innen sind keine Grenzen gesetzt. Die Kandidat_innen müssen allerdings berücksichtigen, dass das Ziel von der Residenz die Herausgabe einer schriftlichen Zeitschrift ist. Das Format des Projektvorschlags muss entsprechend kohärent sein und zu dem beschriebenen Kontext passen. Außerdem müssen die Teilnehmer_innen die Dauer der Residenz berücksichtigen, um ein Projekt vorzuschlagen, das in der Zeit erfolgreich durchgeführt werden kann.

Obergrad, c'est quoi ?

Obergrad est un collectif né à Mulhouse. L'association se donne pour objectif de dynamiser la vie culturelle du Rhin supérieur en provoquant des échanges et des rencontres transfrontalières. Pour ce faire, les grands projets à réaliser sont la création de la revue Degré, la publication et la diffusion de projets artistiques, ainsi que l'organisation d'expositions, de résidences et d'évènements culturels.

La revue degré est un projet mené par trois membres d'Obergrad : Juliette Clavaud, Sébastien Lamoureux et Steven Petitdemange, anciens étudiants de la Haute école des arts du Rhin et graphistes.

Was ist Obergrad?

Obergrad ist ein in Mülhausen geborenes Kollektiv. Der Verein setzt sich zum Ziel, das kulturelle Leben des Oberrheins zu fördern, mit Hilfe von grenzüberschreitenden Austauschen und Treffen. Zukünftig werden dafür folgende Projekte durchgeführt: die Erstellung der Zeitschrift degré, die Veröffentlichung und das Verbreiten von künstlerischen Projekten sowohl als die Organisation von Ausstellungen, Künstlerresidenzen und kulturellen Events.

Die Zeitschrift degré wird von drei Mitglieder_innen von Obergrad geleitet: Juliette Clavaud, Sébastien Lamoureux und Steven Petitdemange, ehemalige Student_innen der Haute école des arts du Rhin (HEAR) und derzeit Graphiker_innen.

Mulhouse, Motoco, Zéro

Pour ce premier numéro et résidence, le thème est Zéro. Derrière ce chiffre, il y a une symbolique forte qui matérialise l'absence de valeur, donne la preuve de quelque chose à venir, marque un point de départ. Le zéro ne signifie pas la non-existence, mais crée un paradoxe de présence et d'absence. Ce concept entre en dissonance avec les multitudes de nuances intrinsèques aux pratiques artistiques. Ce questionnement d'ordinaire absolu à infini ouvre de cette manière les champs d'expérimentations. Le zéro et les concepts qui l'entourent répondent ainsi au lancement de la revue dans la ville de Mulhouse où elle fut créée.

La résidence prendra place dans les locaux de Motoco, ancien bâtiment industriel abritant désormais des ateliers d'artistes. Ce lieu qui produisait le fil de l'entreprise DMC, vidé dans les années 90, voit aujourd'hui naître en son sein toutes sortes de travaux artistiques.

Fonctionnement

La résidence sera un temps d'ébullition et de rencontre artistique entre les participants. Les membres d'Obergrad établiront une charte graphique et assureront la direction artistique tout en accordant une grande importance au point de vue des résidents sur les choix de mise en page. De même, ils accompagneront les participants dans le développement de leur projet. Ils seront présents sur place pour soutenir le travail des résidents en leur apportant des conseils ou une aide matérielle et technique.

Les artistes sélectionnés bénéficieront :

- d'un lieu d'hébergement,
- d'une enveloppe de production (environ 200 €),
- d'un aller/retour du domicile au lieu de résidence,
- d'un repas par jour de résidence,
- de trois exemplaires de la revue,
- d'un événement de lancement de la revue.

Mülhausen, Motoco, Zéro/Null :

Für die erste Ausgabe und Residenz ist das Thema Zéro/Null. Eine starke Symbolik steckt hinter dieser Ziffer und materialisiert das Fehlen eines Wertes, zeigt an, dass etwas kommt, symbolisiert einen Ausgangspunkt. Die Zahl Null symbolisiert nicht die Nicht-Existenz, schafft sondern ein Paradox von Anwesenheit und Abwesenheit. Dieses Konzept steht im Widerspruch zu den zahlreichen Nuancen, die mit dem künstlerischen Schaffen einhergehen. Diese Fragestellung, die gewöhnlich absolut und unbegrenzt ist, öffnet daher Experimentierfelder. Die Zahl Null und die Konzepte die dazu gehören, entsprechen symbolisch der Herausgabe der Zeitschrift in Mülhausen, der Stadt, wo sie ins Leben gerufen wurde.

Die Residenz findet in den Räumen von Motoco statt, einem ehemaligen Industriegebäude, das heute Künstlerateliers beherbergt. In dieser ehemaligen Garnfabrik des französischen Herstellers DMC, die in den 90ern Jahren leergeräumt wurde, entstehen heute diverse künstlerische Arbeiten.

Arbeitsweise

Die Residenz stellt eine Zeit des Austauschs und des künstlerischen Treffens zwischen den Teilnehmer_innen dar. Die Mitglieder_innen von Obergrad erstellen die graphische Darstellung und übernehmen die künstlerische Verwaltung, aber berücksichtigen besonders dabei die Perspektive der Teilnehmer_innen für das Layout der Seiten. Außerdem unterstützen sie die Teilnehmer_innen bei der Entwicklung ihres Projektes. Die sind vor Ort um die Arbeit der Teilnehmer_innen mit Ratschlägen oder einer technischen/materiellen Hilfe zu unterstützen.

Folgendes wird den ausgesuchten Künstler_innen angeboten:

- Die Unterkunft,
- Mittel für die Produktion (ungefähr 200 €),
- Die Hin- und Rückreise zwischen dem Wohnort und dem Residenzort,
- Eine tägliche Mahlzeit (pro Residenztag),
- Drei Ausgaben der Zeitschrift,
- Ein Event zur Veröffentlichung der Zeitschrift.

Déroulement

La première semaine sera consacrée à la recherche, au développement et à l'accumulation des idées et à la mise en place des projets de chacun. Cette semaine a pour but de dégager des directions et de réunir un ensemble de documents et de contenus (textes, croquis, etc.).

La deuxième semaine sera consacrée à la réalisation, aux développements, croisements et dialogues entre les différents projets. Ce temps permettra également de procéder au choix du contenu, à l'organisation ainsi qu'à la prise de vue des projets. La revue sera finalisée par l'équipe d'Obergrad après la résidence.

Pour participer

Pour cette résidence, les conditions d'application sont les suivantes :

- résider en France, en Allemagne ou en Suisse,
- se libérer de ses obligations professionnelles pendant la durée du séjour,
- être présent sur place durant toute la durée de la résidence,
- être âgé de moins de 35 ans.

Les candidats doivent fournir un dossier comportant :

- un CV et un court texte de présentation générale du travail,
- une note d'intention qui expose vos réflexions et des pistes de projets par rapport au thème ainsi que la forme qu'ils pourraient prendre dans la revue (10 000 caractères maximum),
- un dossier numérique présentant plusieurs projets antérieurs.

Date limite de participation :

Samedi 31 Mars 2018.

Les dossiers numérique sont à envoyer à l'adresse suivante: candidaturedegre@gmail.com.

Les résultats seront communiqués fin avril.

Le projet étant actuellement en attente de subventions, les conditions de la résidence présentée ici pourront être modifiées en fonction des sommes attribuées.

Contact

Pour nous contacter ou nous suivre :

Courriel: degre.zine@gmail.com

Facebook: [degrevue](https://www.facebook.com/degrevue)

Instagram: [degrevue](https://www.instagram.com/degrevue)

Ablauf

Die erste Woche dient sowohl der Suche, Entwicklung und Sammlung von Ideen, als auch der Umsetzung der Projekte. In dieser Woche sollen Richtungen gefunden werden und, Dokumenten und Inhalten (Texten, Skizzen, usw.) gesammelt werden. In der zweiten Woche werden die Projekte realisiert, entwickelt, und es entsteht Austausch zwischen den verschiedenen Projekten.

In der Zeit wird ebenso der Inhalt der Zeitschrift festgelegt und die Projekte geleitet und dokumentiert. Die Mitglieder_innen von Obergrad entwickeln die Zeitschrift nach der Residenz zu Ende.

Um teilzunehmen

Um an der Residenz teilzunehmen müssen folgende Bedingungen erfüllt werden:

- In Frankreich, Deutschland oder der Schweiz wohnen,
- Keine beruflichen Verpflichtungen für die Dauer des Aufenthalts haben,
- Vor Ort während der gesamten Dauer der Residenz anwesend sein,
- Unter 35 Jahre alt sein.

Die Kandidat_innen müssen eine Mappe mit folgenden Dokumenten einreichen:

- Lebenslauf und kurzer Präsentationstext zu der Arbeit
- Projektvorschlag der die Überlegungen und Ansätze zum Thema sowohl als deren Form in der Zeitschrift vorstellt (max. 10.000 Zeichen)
- Digitales Portfolio mit maximal 5 früheren Projekten

Teilnahmeschluss:

Samstag, den 31. März 2018.

Die digitalen Mappen müssen an die folgende Adresse gesendet werden: candidaturedegre@gmail.com.

Die Ergebnisse werden Ende April bekannt gegeben.

Das Projekt wartet zurzeit auf Fördergelder. Daher können die obig genannten Bedingungen der Residenz geändert werden, abhängig von den erhaltenen Summen.

Kontakt

Um Kontakt mit uns aufzunehmen

oder uns zu folgen:

E-mail: degre.zine@gmail.com

Facebook: [degrevue](https://www.facebook.com/degrevue)

Instagram: [degrevue](https://www.instagram.com/degrevue)